

DOI: 10.30515/0131-6141-2019-80-5-66-71

Функционирование слов-композигов в современных средствах массовой информации

Бе Тхи Тху Хыонг

Московский педагогический государственный университет, г. Москва, Россия,
e-mail: bonghadong@gmail.com

Целью статьи является характеристика слов-композигов в средствах массовой информации. Автор анализирует особенности употребления и функционирования слов-композигов в современных СМИ. Классификация композигов, выявление их функционального потенциала осуществляется на основе лингвистического наблюдения, описательного метода, дефиниционного и контекстуального анализа. В результате проведенного исследования в статье представлены классификации слов-композигов на основании тематического и деривационного критериев. Статья адресована учителям-словесникам, аспирантам, студентам, заинтересованным в изучении и выявлении тенденций развития современного русского языка.

Ключевые слова: *слова-композигов; средства массовой информации; язык СМИ; словообразование; дериват*

Ссылка для цитирования: Бе Тхи Тху Хыонг. Функционирование слов-композигов в современных средствах массовой информации // Русский язык в школе. – 2019. – Т. 80. – № 5. – С. 66–71. DOI: 10.30515/0131-6141-2019-80-5-66-71.

Functioning of Compound Words in the Modern Mass Media

Be Thi Thu Huong

Moscow Pedagogical State University, Moscow, Russia,
e-mail: bonghadong@gmail.com

The present article is aimed at characterising compound words used in the modern mass media, which includes the analysis of their use and functioning in this sphere. Classification of compound words with the determination of their functional potential was performed by means of linguistic observation, definitional and contextual analyses, as well as by using a descriptive method. The author presents classifications of compound words, which are based on thematic and derivational criteria. The article is addressed to language teachers, graduate students, students interested in studying and identifying trends in the development of the modern Russian language.

Keywords: *compound words; mass media; mass media language; word formation; derivative*

A reference for citation: Be Thi Thu Huong. Functioning of Compound Words in the Modern Mass Media. In *Russkii yazyk v shkole [Russian language at school]*. 2019, vol. 80, No. 5, pp. 66–71. DOI: 10.30515/0131-6141-2019-80-5-66-71.

Русский язык новейшего периода характеризуется активным пополнением лексического запаса. Появление новых реалий обуславливает необходимость их номинации в языковой системе, что вызывает к жизни новые слова, которые используются во всех функциональных стилях русского языка. Однако наиболее ярко деривационные процессы отражаются в СМИ, которые мгновенно реагируют на любые социальные трансформации.

В последние годы усиливается продуктивность словопроизводства посредством словосложения — одного из безаффиксных способов. Еще в 70-х гг. XX столетия Н.А. Янко-Триницкая отмечала: «В нескончаемом потоке неологизмов сложные слова,

пожалуй, занимают ведущее место, столь интенсивный поток сложных слов можно объяснить тем, что они в большей мере отвечают номинативным и коммуникативным задачам за счет компрессивности форм, ясности семантики и легкости ее восприятия, а также экспрессивно-эмоциональных характеристик» [Янко-Триницкая 2001: 259].

Причины повышения продуктивности данного способа словообразования в современных СМИ обусловлены как лингвистическими факторами (семантической емкостью, лаконичностью слов-композигов, обеспечивающих экономию речевых средств при сохранении экспрессивности и выразительности лексемы), так и экстралингвистическими условиями. В наиболее общем

виде все указанные факторы могут быть сведены к следующим [Габдреева, Агеева, Тимиргалеева 2013: 10]:

1) появление новых реалий и связанная с этим необходимость номинации указанных реалий;

2) замена синтаксических конструкций композитами как репрезентация закона эконимии языковых средств;

3) развитие гипо-гиперонимических или родо-видовых взаимосвязей.

В качестве факторов, которые усиливают продуктивность словосложения, следует назвать усиление глобализационных процессов, информатизацию общемирового социума, интенсивные темпы развития материальной культуры, технической сферы и области высоких технологий.

Наиболее ярко влияние всех указанных факторов находит свое отражение в языке современных СМИ, который можно определить как «один из видов социально ориентированного общения посредством систематического распространения сообщений через печать, радио, телевидение, кино, звукозапись, видеозапись, рекламу и Интернет бесчисленной рассредоточенной и анонимной аудитории с целью воздействия на оценки, мнения и поведение людей»¹; «широкое функционально-стилевое единство, в рамках которого объединяются языковые средства разных функциональных стилей (прежде всего газетно-публицистического), а также нелитературных средств (просторечия, жаргоны)» [Язык СМИ... 2012: 12].

Несмотря на то что слова-компози́ты как результат словосложения неоднократно выступали объектом научных исследований, в настоящее время среди лингвистов нет единого подхода к пониманию сущности данного языкового явления.

Н.А. Крупнова определяет композиты как «слова, структура которых состоит из двух или более компонентов независимо от способов их образования» [Крупнова 2014: 28].

А.О. Шишолоина понимает под композитом «дериват, словообразовательная структура которого предполагает

несколько — две или более — производящих (мотивирующих) основ» [Шишолоина 2016: 49].

Другими словами, композит представляет собой лексическую единицу, образованную посредством слияния двух производящих основ, в результате чего его семантика органично сочетает в себе значения обеих основ, но не сводится к сумме их семантик, формируя качественно новое понятие.

Не существует в научной литературе и единого подхода к классификации композитов, функционирующих в современных СМИ. А.О. Шишолоина выделяет следующие тематические группы слов-биноминов [Там же: 50]:

1) композиты-концепты мира высоких технологий: *продакт-плейсмент, топ-чарт, смартагент, смартшоп, смартдом, смарт-драйв, смарткат, смартлаб* и др., например:

Стоимость небольшой интеграции или *продакт-плейсмента* в их ролике может достигать сотен тысяч рублей. (gazeta.ru/24/03/2018);

2) номинации сферы управления, экономики, бизнеса: *аккаунт-менеджер, аккаунт-аудит, Edtech-рынок, криптовалюта, тайм-менеджмент*, например:

В министерстве также обвиняют банк в содействии запуску венесуэльской *криптовалюты* Petro. (gazeta.ru/business/2019/03/13);

3) политические термины: *шатдаун, брекзит, стейт-департамент, рехтсштат*, например:

Американское правительство с Дональдом Трампом во главе встретило новый 2019 год в состоянии «*шатдауна*», то есть в параличе. Британская власть в коме от «брекзита», и премьер-министр Тереза Мэй держится буквально на волоске. (ok.ru/velrossiy).

Интересно отметить, что в приведенном фрагменте заимствованное слово-биномин *шатдаун* (приостановка деятельности или временное закрытие государственных учреждений, предприятий или служб на определенный срок для решения поставленных вопросов и задач) сопровождается пояснением — переводом русским синонимом: *паралич* («состояние мертвенного застоя, бездействия»), *кома*

¹ Сафаргалина А.Ш. Фасцинация как нарушение нормы в «качественной» прессе: автореф. дис. ... канд. филол. наук. — Уфа, 2008.

(«глубокий сон, бывающий у тяжелобольных»²). В результате подобной вербализации осуществляется семантическая амплификация, акцентируется внимание реципиента на состоянии политической сферы, которая оказалась парализованной;

4) термины компьютерной сферы: *веб-интерфейс*, *нет-гейм*, *Instagram-профиль*, *онлайн-платформа*, *онлайн-площадка*, *онлайн-среда*, *ИТ-ресурс*, *ИТ-специалист*, например:

Советское детство: *ангред*. (Литературная газета, 2017, № 15 (6594)).

В данном случае композит используется в заголовке публикации с целью привлечения внимания реципиента, мотивации его к прочтению статьи;

5) номинации объектов сферы современного искусства: *арт-инсталляция*, *арт-объект*, *боди-арт*, *бук-арт*, *поп-арт*, *мейн-стрим*, *поп-локинг*, *мецца-воче*, например:

Арт-инсталляция британского художника Бэнкси на выставке Dismaland (Русская газета);

6) термины ресторанной сферы: *фит-нес-еда*, *фуд-корт*, *фуд-тренд*, *наргиле-кафе*, *крок-месье*, *пье-де-пуль*, например:

Сейчас в Москве появились рынки нового формата с большими *фуд-кортами*, куда люди приходят покушать, пообщаться, приятно провести время. (rg.ru, 10.02.2019);

7) номинации индустрии моды и красоты: *beauty-секрет*, *бьюти-блогер*, *бьюти-отдел*, *бьюти-процедура*, *бьюти-ритуал*, *бьюти-рутина*, *фитнес-единоборства*, например:

Среди профессий для пожилых — консьерж робототехники, разработчик образовательных территорий, проектировщик доступной среды, тренер по *майнд-фитнесу*, генетический консультант и модератор по общению с госорганами. (Литературная газета, 2018, № 49 (6670)).

Нетрудно заметить, что сегодня композиты используются для номинации новых реалий в наиболее изменчивых, интенсивно развивающихся сферах жизнедеятельности глобального социума, включая область технологий, экономику, политику и пр.

² Словарь иностранных слов, вошедших в состав русского языка. — Чудинов А.Н., 1910 [Электронный ресурс]. — URL: https://dic.academic.ru/dic.nsf/dic_fwords/20276/КОМА (дата обращения: 05.05.2019).

По способу образования слова-биномины могут быть дифференцированы следующим образом:

1. Композиты, образованные в результате основосложения, например:

Анна Кулик комментирует portalu мир24 опасности, исходящие от *лже-коучей* (<http://anna-kulik.ru>).

В приведенном примере в создании композита принимает участие лексема, которая обозначает относительно новое направление психологической мысли — *коучинг*. В Россию *коучинг* пришел в начале третьего тысячелетия. Изначально применялся в сфере консультирования, однако в процессе своего развития начал успешно использоваться в практике управления персоналом, подготовки педагогических кадров и пр. — другими словами, в любых сферах, так или иначе связанных с подготовкой персонала.

Отсутствие единого понимания *коучинга* в научной литературе приводит к многочисленным манипуляциям общественным сознанием, появлению *лже-коучей*. Заимствованный компонент *коуч* объединяется с исконно русским корнем со значением «ложный, ненастоящий, мнимый, выдающий себя или выдаваемый за кого-то-нибудь». В результате сложения заимствованной и исконно русской основ формируется качественно новое понятие — «лже-коуч» — человек, выдающий себя за профессионального коуча, специалиста в сфере коучинга.

2. Композиты, образованные в результате словосложения. К данной группе слов относятся неологизмы, которые оформляют новое понятие, при этом его семантика не сводится к простой сумме значений входящих в биномин компонентов, например: *арт-инсталляция*, *топ-новости*, *топ-лайн*, *топ-чарт*, *топ-фейс*, *топ-хотелс*, *смартом*, *аккаунт-менеджер*, *аккаунт-клон* и пр. В качестве примера функционирования композитов данной группы в современных СМИ можно привести следующий:

О введении звания «заслуженный журналист», о декриминализации пресловутой 282-й статьи, о противостоянии *фейк-ньюс*, о статусе работника СМИ на демонстрациях. (Литературная газета, 2018, № 42 (6663)).

Выделенный неологизм-биномин представляет собой сложение двух английских

слов, первое из которых проникло в русский язык в связи с развитием современных информационных технологий. Изначально слово использовалось в значении «подделка, нелегальная копия»³. Вторая основа представляет собой заимствование, транслитерацию английского существительного *news* — новости, регулярные репортажи о событиях в мире, стране и т.д., которые транслируются СМИ. В результате слияния основ композит стал широко функционировать в современных средствах массовой информации для обозначения лживых, недостоверных репортажей, которые изначально нацелены на дезинформацию реципиентов.

3. Композиты, образованные сложно-суффиксальным способом: *смертлаовец, общефольксвагеновский, яблоководы* и др. Как показывают приведенные примеры, в процессе образования композитов указанным способом используются суффиксы *-ец-*, *-ск-* и нулевой. При этом в процессе словопроизводства наблюдается характерное для русского языка морфонологическое явление — интерфиксация (*-ов-*).

Приведем пример функционирования композитов данной группы в современных СМИ:

Напомним, что контракт на два «Мистрала» был подписан в 2011-м году. Первый десантный вертолетоносец Франция должна была передать России в 2014-м году, в ноябре. Однако этого не произошло. (metronews.ru. 2015).

Сложноссуффиксальное производное образовано посредством интерфикса *-о-* со значением соединения и суффикса *-ец-* со значением предмета, механизма.

4. Композиты, появившиеся в результате сращения. Под композитами-сращениями в современной научной литературе понимаются неологизмы, которые «во всех своих формах по морфемному составу полностью тождественны синонимичному словосочетанию, и, таким образом, синтаксическая связь этого сочетания сохраняется как живая связь в структуре

мотивированного им слова» [Корытова 2009: 39]. Приведем пример употребления композитов-сращений в современных СМИ:

Россия может похвастаться тем, что *высокоскоростной* беспилотник «не остановить» и он может доставить *многомегатонную* термоядерную боеголовку к вражеской прибрежной цели. (gazeta.ru/army/2019/03/22).

Данный пример наглядно показывает множественное функционирование слов-композитов в языке СМИ: композит *высокоскоростной* представляет собой слияние наречия и имени прилагательного: *высоко + скоростной*, в результате чего осуществляется характеристика объекта, о котором идет речь, как способного на достижение максимальной скорости. Приведенный композит дополняется определением *многомегатонный*, который является результатом слияния тавтологических компонентов: количественного слова *много* + префиксального *мега-* (*мегатонный*), в результате чего дается характеристика-гиперболизация объекта с позиции грузоподъемности.

Анализ сложносоставных номинаций в текстах СМИ позволяет выделить следующие особенности продуктивных типов образования слов-композитов:

1. Стремление к экономии речевых средств находит свое отражение в развитии тенденции к словопроизводству по аббревиатурному типу: *POS-материалы, ИТ-инфраструктура, ИТ-ресурс, MDS-сервис, мини-MDS, ИТ-специалист* и т.д., например:

...по данным МОТ, для *ИТ-директоров* такой разрыв доходит до уровня порядка 50%. (gazeta.ru/business/2019/03/01).

2. В процессе длительного и регулярно функционирования отдельных производных основ в русском языке их компоненты могут менять свой статус и переходить в аффиксоиды, например:

Так, один из раненых смог добраться до соседней с *гейм-баром* закуской и запереться там. (gazeta.ru/social/2018/08/26).

Аффиксоид (префиксоид) *гейм-* происходит от англ. *game* — игра, в связи с развитием современных ИКТ и игровых приложений слово все чаще вступает в деривационные процессы, что приводит к появлению новых лексических единиц,

³ Универсальный дополнительный практический толковый словарь. И. Мостицкий. 2005–2012 [Электронный ресурс]. — URL: https://mostitsky_universal.academic.ru/5720/фейк (дата обращения: 18.05.2019).

которые отражают отнесенность нового понятия к игровой сфере (*геймдевелопер, гейм-дизайнер, геймжурналист*).

3. Наличие в сложных словах англоязычных компонентов: *бэби-ситтер, топфейс, TV-бар, ВечеGREENка, смартшоп, beauty-секрет, EdTech-проекты, Edtech-рынок, EdTech-стартап*, например:

И вот все эти люди взаимодействуют на сцене так занимательно, так разнообразно и с такой плотностью психологических перемен, что вполне проникаешься авторской идеей обозначить жанр «В зоне доступа» как *онлайн-драму*. (Литературная газета, 2018, № 51 (6672)).

Композит *онлайн-драма* представляет собой сложное слово, состоящее из англоязычного (компьютерные технологии) и русского компонентов и отражает новое явление в мире современного искусства.

Важно отметить, что композиты, включающие в свой состав иноязычные компоненты, находятся на разных стадиях ассимиляции, характеризуются определенной стилистической окраской, что обуславливает особенности их употребления в речи.

Ученые выделяют следующие функции слов-композигов с иноязычными компонентами⁴:

1. Номинативная, информативная, семантическая, репрезентативная — основная функция любых лексических единиц. При реализации данной функции композиты выступают репрезентантами отдельных реалий, используются для номинации предметов, объектов, феноменов, процессов, что дает говорящему возможность описать окружающую действительность, осуществить передачу информационной стороны сообщения. В данном случае композиты обеспечивают точность, лаконичность, реальность сообщения, например:

Топ-лист не только 2018 года, но и за все время возглавил британский поп-музыкант и актер Эд Ширан. (gazeta.ru/culture/2018/12/18).

2. Характерологическая — функция речевой характеристики продуцентов высказывания. При реализации данной функции языковые единицы «не только отражают внешний материальный мир, воспринимаемый субъектом речи, но и помогают формулировать

его мысли, выводы относительно поступков, поведения, чувств, взаимоотношений людей, его окружающих, т.е. осуществляют эффект мыслеобразующей функции» [Крупнова 2014: 141], например:

«Чтобы быть абсолютно уверенными, что никто не слушает ваши личные разговоры, нужно отключить все мобильные и *смарт-устройства* вокруг», — посоветовал эксперт. (gazeta.ru/tech/2018/06/06).

В данном случае номинация нового устройства позволяет подчеркнуть высокий уровень профессионализма эксперта, авторитетность источника, к которому обратилось издание в процессе проведения журналистского расследования.

3. С характерологической функцией тесно связана социально-стилистическая, при реализации которой композиты придают речи новизну, повышают экспрессивность, социальный престиж говорящего, например:

В *топ-10* держателей US Treasuries также входят Швейцария, Люксембург, Каймановы острова, Гонконг, Бельгия. (gazeta.ru/business/2019/03/18).

Композит не только информирует реципиента, но и оценивает его место в социальной, политической, экономической сфере, т.е. номинация-композит помогает создать позитивный имидж России, чему способствует и перечисление стран, которые традиционно в сознании русского читателя ассоциируются с высоким уровнем жизни, материального состояния, социальных стандартов. Важно добавить, что в структурном отношении композит представляет собой синтез заимствованного слова, который сегодня в силу частого употребления обнаруживает тенденцию к переходу в аффиксоид, и числительного, соответственно, в процессе создания композита отмечается слияние двух семиотических систем — буквенной и цифровой (прием графодеривации).

4. Оценочная, эмотивная функция, которая реализуется в выражении коннотативного компонента, отношения к тому, о чем говорится в сообщении, посредством использования композигов, например:

Как предположил *лже-Бабченко*, «постоянной публике этого заведения» не понравилось то, что журналист смотрел матч с участием сборной России. (gazeta.ru/social/2018/07/02).

⁴ Колесова Н.В. Заимствования в идиостиле В. Аксенова: дис. ... канд. филол. наук. — Красноярск, 2005. — С. 29—33.

В данном случае негативная оценка содержится в первой части композита *лже*-, которая, как уже отмечалось в рамках данной статьи, ассоциируется с чем-то ложным, мнимым, неистинным, ненастоящим, обладает негативным ассоциативным рядом.

Таким образом, на основании проведенного анализа можно сделать следующие выводы:

1. Под словами-композитами в современной научной литературе понимаются дериваты, в конструировании которых принимают участие две или более деривационных основ, причем, семантика неологизма не сводится к совокупности значений производящих основ, формируя качественно новое понятие.

2. На сегодняшний день неологизмы-композиты используются для номинации новых понятий в сфере высоких технологий, управления, экономики и бизнеса, политической, ресторанной и компьютерной сфер, новых понятий мира современного искусства.

3. В качестве продуктивных способов образования композитов можно выделить безаффиксные и комбинированные способы: словосложение, сращение, основосложение, сложносuffixальный способ.

4. К особенностям образования неологизмов-композитов можно отнести:

— активное использование аббревиатур и иноязычных основ в качестве компонентов слов-композитов;

— изменение статуса компонентов в структуре производных заимствованных единиц — переход корневых частей в аффиксоиды.

Таким образом, композиты обладают высоким функциональным потенциалом, позволяют говорящему/пишущему достигать актуальных целей, выполняя номинативную, характерологическую, социально-стилистическую, оценочную функции, что обуславливает регулярное функционирование данной группы лексем в различных видах коммуникации и, прежде всего, в языке СМИ.

ЛИТЕРАТУРА

Габдреева Н.В., Агеева А.В., Тимиргалеева А.Р. Иноязычная лексика в русском языке новейшего периода. — М., 2013.

Корытова О.М. Сращение в композитном словообразовании // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. — 2009. — Вып. 1 (69). — С. 38–41.

Крупнова Н.А. Композиты немецкого языка: механизмы сеообразования // Вестник Томского государственного педагогического университета. — 2014. — № 4 (145). — С. 28–30.

Шишоллина А.О. Типология новейших композитов русского языка // Вестник Оренбургского государственного университета. — 2016. — № 4 (192). — С. 49–53.

Язык СМИ и политика / под ред. Г.Я. Солганика. — М., 2012.

Янко-Триницкая Н.А. Словообразование в современном русском языке. — М., 2001.

REFERENCES

Gabdreeva N.V., Ageeva A.V., Timirgaleeva A.R. Foreign vocabulary in the Russian language of the latest period. Moscow, 2013. (In Rus.)

Korytova O.M. Fusion in composite word formation. In *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye nauki [Bulletin of the Tambov University. Series: Humanities]*. 2009, issue 1 (69), pp. 38–41. (In Rus.)

Krupnova N.A. German composites: seameation mechanisms. In *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta [Bulletin of Tomsk state pedagogical university]*. 2014, No. 4 (145), pp. 28–30. (In Rus.)

Shisholina A.O. Typology of the newest Russian composites. In *Vestnik Orenburgskogo gosudarstvennogo universiteta [Bulletin of the Orenburg state university]*. 2016, No. 4 (192), pp. 49–53. (In Rus.)

Language of the media and politics / ed. G.Ya. Solganika. Moscow, 2012. (In Rus.)

Yanko-Trinitzskaya N.A. Word formation in modern Russian. Moscow, 2001. (In Rus.)

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ / INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Бе Тхи Тху Хьонг, аспирант, кафедра русского языка, Институт филологии, Московский педагогический государственный университет; ул. Малая Пироговская, д. 1/1, Москва, 119435, Россия

Be Thi Thu Huong, Post-graduate Student, Department of Russian Language, Institute of Philology, Moscow Pedagogical State University; 1/1 Malaya Pirogovskaya str., Moscow, 119435, Russia